

Die Kommasetzung in Englisch

Insgesamt ist die Setzung der Kommata in der englischen Sprache freizügiger und dadurch einfacher als in der deutschen. Zudem werden in englischen (Schul-)Texten in der Regel weniger Zeichen gesetzt. Als Faustregel gilt im Allgemeinen: *When in doubt – leave it out = Im Zweifel, lieber weglassen.*

Außerdem können Kommata genutzt werden, um einen Text und seinen Fluss besser zu ordnen und so die Leserfreundlichkeit zu erhöhen. Trotz dieser größeren Freiheit gibt es einige Regeln, die im Folgenden übersichtlich zusammen mit Beispielsätzen aufgeführt werden. (Hinweise und Besonderheiten werden in Klammern aufgeführt.)

Regel

Beispiel

1. Zwischen **Hauptsätzen**, um sie zu trennen (and, but, for, or, so, yet, ...)

I don't have any time left, and my car is broken.

The students asked for a second chance to rewrite the exam, but the teacher denied.

2. **Relativsätze**, die inhaltlich **nicht notwendige** Ergänzungen machen (non-defining/non-restrictive clause)

My sister, who knows a lot about geology, helps me with my homework.

Theodore Roosevelt, who was leader of the rough riders, became president in 1901.

3. Bei if-Sätzen, wenn der **if-Satz am Anfang**, also vor dem Hauptsatz steht (Bei vorangestelltem Hauptsatz entfällt das Komma dementsprechend)

If you told me, I would help you.

You will need no comma if the mainclause opens the sentence.

4. Anders als im Deutschen werden **vorangestellte Nebensätze** mit Komma abgetrennt (because, as, when, since, before, after, while, so, that, although, ...)

When I was younger, we always had pets.

After she has spent a few weeks here, she feels relaxed.

Although she was scared, she passed the exam and got a good mark.

5. Nach **satzeinleitenden** Worten und Phrasen sowie Ausrufenwörtern und Einwüfen (Yes, no, unfortunately, ah, oh dear, ...)

Additionally, there are pictures that show more details.

Yes, it sounds difficult, but it's easy.

Oh wow, I didn't know that.

After all, we had a very interesting week.

6. Bei **Einschüben** von Wörtern und Phrasen (Auch bei Nebensätzen, die in einen unterbrochenen Hauptsatz eingeschoben werden, siehe „2.“)

Bill Clinton, former US president, is still very popular in Europe.

We have, however, found several errors.



We, as a matter of fact, will contact your former teacher for some informations.

7. Bei **Aufzählungen** (das Komma vor „and“ sollte, muss aber nicht gesetzt werden)

I like ham, eggs, cheese, a tasty bread (,) and some fruits for breakfast.

At the market I buy apples, pears, cherries (,) and oranges.

Yesterday was a lovely, sunny day.

8. Zwischen **gleichrangigen Adjektiven**, die als Aufzählung gemeint sind (Die Worte könnten auch getauscht werden, ohne das sich der Sinn verändert)

It was a cold, rainy, annoying journey.

We had to travel over several small, dark and (,) muddy roads.

9. Vor **Satzanhängen** am Ende (Auch um eine Pause kenntlich zu machen)

This is quite interesting, isn't it?

You speak Italian, right?

Could you help me today, please?

10. Nach **direkten Anreden** in Sätzen

Peter, it was really nice to meet you.

Susan, can you help me with my english?

11. Bei **Zahlen** als **Trennzeichen** für Tausender (Im Deutschen übernimmt diese Rolle der Punkt. Punkt/Komma werden hierbei insgesamt getauscht)

Englisch: 14,600,357.75

Deutsch: 14.600.357,75

13,500.5 = 13.500,5

12. Bei **Datumsangaben** im Satz

You're right, July 17, 1972, was the date of his birth.

13. Bei **direkten Reden** und **Zitaten** (Im Deutschen übernimmt der Doppelpunkt in direkten Reden diese Funktion)

Descartes wrote, "I think, therefore I am."

My boss said, "Work hard and you can go home earlier today."

14. Zu Begrüßung und Verabschiedung in Briefen und E-Mails

Dear John, ... | Hello Mr. Spock, ...

Sincerely yours, ... | With best regards, ...

